

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu
Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu: Wolnoobrotowa wyciskarka do soków

Typ, model: OP-2000

Nr fabryczny:

Data sprzedaży:

Rachunek nr:

.....
pieczęć i podpis sprzedawcy

SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

00-710 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 25 759-18-89, INFOLINIA: 0801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

IMPORTER / DYSTRYBUTOR:

Expo-service Sp. z o. o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o. o.

00-710 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



Съхранявайте уреда на сигурно място

Когато уредът не се използва, съхранявайте го заедно с всички аксесоари и инструкцията за употреба в безопасно и сухо място.

Спецификация:

Напрежение: 220-240 В~

Честота: 50/60 Гц

Мощност: 400 Вт

Ниво на шум: 65 дБ(А)

Екология – Опазване на Околната Среда

Символът „зачеркнат резервоар за смет“ поместен на електрическия уред или опаковката показва, че уредът не може да бъде третиран като обикновен домашен отпадък и не трябва да бъде изхвърлян в предназначените за тази цел резервоари.

Непотребният или изконсумиран електрически уред, трябва да бъде доставян до специално определени за тази



цел пунктове за събиране на отпадъци, организирани от локалната обществена администрация, предвидени за връщане на електрически уреди подлежащи на преработка. По този начин всяко семейство се присъединява към намаляването на евентуалните негативни последици влияещи върху околната среда и позволява да се възвърнат материалите, от които е бил съставен продукта.

Тегло: 5,55 кг

Expo-service Sp. z o.o.

00-710 Warsaw, Al. Witosza 31/22

tel. (+48 25) 759 18 81

fax (+48 25) 759 18 85

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl



Дистрибутор: Метро Кеш енд Кери България ЕООД

ЕИК : BG 121644736

София 1784, бул.Цариградско шосе 7-11 км

Тел.02/9762 333

СОТИРОВ Н ООД

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Електроуреди закупени от верига магазини

METRO

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 24 МЕСЕЦА
от датата на продажбата

Вид и модел на уреда	
Фабричен номер	
Фактура номер	Дата
Купувач	
Адрес	
Извършил монтажа	
Стоката е предадена и получена в пълна изправност и пълна окомплектовка.	
Продавач	Купувач

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период изделието покаже дефект поради некачествени материали или некачествена изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от изброените по-долу упълномощени сервиси.
- Гаранцията се признава при представяне на настоящата гаранционната карта правилно попълнена и подпечатана с печат METRO удостоверяващ датата на покупката и (или) с представена оригинална фактура.
- Всички рекламации се уреждат на база действащите законови разпоредби

ГАРАНЦИОННИТЕ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ОТПАДАТ ПРИ СЛЕДНИТЕ СЛУЧАИ

- Повредата се дължи на лош транспорт от търговския обект до клиента, природни бедствия или неотговарящи на обявените в инструкциите за употреба параметри на ел. мрежата.
- Не са спазени условията за монтаж, съхранение и експлоатация, посочени в инструкцията за употреба
- Когато е правен опит за отстраняване на повредата от неупълномощени лица.
- Изделието или отделни негови възли са разломбировани преди изтичане на гаранционния срок.
- Батерии и елементи, които подлежат на износване при употреба, се считат за консумативи и не се покриват от гаранцията.
- При повикване, несвързано с технически дефект или при повреда причинена по вина на клиента, последният заплаща разходите по труда, резервни части и транспорт.

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ЗА СТРАНАТА
"СОТИРОВ Н" ООД София, ул. Козлодуй 113
Тел.: (02) 833 41 70, 931 50 62, Тел./факс: (02) 931 11 77

Не поставяйте в сокоизстисквачка лед или замразени плодове. Не натискайте буталото с голяма сила. Тласкачът служи за леко набуване на блокирани продукти в тавата на подавача.

Поставяйте продуктите в тавата на редовни интервали, така че цялата пулпа да се изстискава. Извършете тази операция, без да бързате, за да получите максимална производителност.

Изстискването на зелено листни зеленчуци или пшеничена трева дава оптимални резултати ако добавите плодове или твърди зеленчуци. Орехи изстисквайте само в комбинация с други суровини (течности, изцедена соя и др.)

Сокът от пресни плодове и зеленчуци е богат на хранителна стойност. Също така е важен компонент на балансираното хранене.

Плодовете и зеленчуците, предназначени за изстискване винаги трябва да бъдат пресни и узрели. Пресните плодове и зеленчуци имат по-добър вкус и повече сок от незрелите. Сокът е най-добре да бъде изпит веднага след изстискването, тогава съдържа по-голямата част от витамините и минералите.

Сокоизстисквачката може да се използва за повечето плодове и зеленчуци. В случай на плодове с твърда, негодна за консумация кора (диня, ананас, манго и т.н.) винаги трябва да се премахне кората преди изстискване. Изхвърлете и кората на цитрусовите плодове. Отстраняването на белите корички от цитрусови плодове подобрява вкуса на сока. Премахнете костилките и твърди семена от такива плодове като манго, нектарини, кайсии или вишни. Добавянето на малко количество сок от лимон към ябълковия сок предотвратява негово покафеняване.

Сокоизстисквачката не е предназначена за изцеждане на сок от много твърди или с висока степен на скорбяла плодове и зеленчуци, като например захарна тръстика. Изстисквайки сок от плодове и зеленчуци с различна последователност добре е да бъдат групирани, т.е. най-напред преработете меките плодове (като портокали), и след това твърдите (например, ябълки). Това ще ви позволи да получите максимално количество сок. Преди да поставите в сокоизстисквачката билки или листни зеленчуци съчетайте ги с други продукти и изстисквайте на ниски обороти.

ВНИМАНИЕ: Сокоизстисквачката работи правилно само ако всички нейни елементи са добре монтирани и подавача е прикрепен.

Поддръжка

Редовната поддръжка на уреда помага да се гарантира неговата безопасност и правилното функциониране.

Преди да започнете почистване

Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уреда не е в употреба или преди да го почистите.

Почистване

Преди да почистите устройството, неговия демонтаж / монтаж, или преди да го сложите в място за съхранение, винаги проверявайте дали устройството е изключено и щепсела на захранващия кабел е изваден от контакта.

1. Веднага след употреба старателно изчистете с найлонова четка малките отвори във филтъра. Почистете вътрешността на филтъра с четка под течаша вода, проверете под светлина дали малките отвори на филтъра не са запушени.

2. Използвайте четката за почистване на филтъра, приложена към сокоизстисквачка. Тя е разработена специално за почистване на филтъра с четка под течаша вода, проверете под светлина дали малките отвори наляво и надясно, за да се отстрани пулпата от филтъра. Малката четка приложена към уреда се използва също за почистване на вътрешността на филтъра (под течаша вода).

Ако отворите във филтъра са запушени, сложете филтъра в гореща вода с 10% сок от лимон, което ще помогне да се отпуснат отворите на филтъра.

Указания:

Ако не можете да почистите филтъра веднага след употреба, наксните филтъра в топла сапунена вода веднага след изстискването. Ако пулпата не се отстранява от филтъра може да запуши малките отвори и да намали ефективността на сокоизстисквачката. Не почиствайте филтъра с белина.

3. Измийте купата за сок, филтъра, носителят на филтъра, спиралата, тласкача, каната за сок и резервоара за пулпа в топла сапунена вода, с мека кърпа или четка. След това изплакнете и подсушете добре.

Внимание: Не мийте елементите на сокоизстисквачката в съдомиялна машина.

Указания:

Плодове и зеленчуци с интензивни цветове могат да предизвикат оцветяване на пластмасовите части. Това може да бъде предотвратено чрез измиване на тези части веднага след употреба. В случай на оцветени пластмасови части, натопете ги във вода с 10% сок от лимон или ги измийте с миещи препарати, които не са абразивни и груби. Не почиствайте филтъра с белина. Не мокрете задвижващата база.

4. Задвижващата основа изтрийте с влажна мека кърпа и добре я изсушете. Да не се използват за тази цел груби кърпи / гъби или почистващи препарати, тъй като те могат да надраскат повърхността на устройството. Отстранете всякакви остатъци от храна от захранващия кабел.

Контрол за повреди

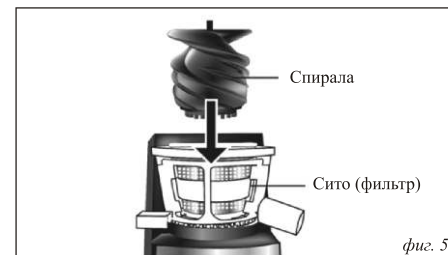
Винаги проверявайте дали вашето устройство е в добро състояние и дали всички подвижни части са сигурни. Редовно проверявайте захранващия кабел и щепсела за прорязвания или други повреди.

WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

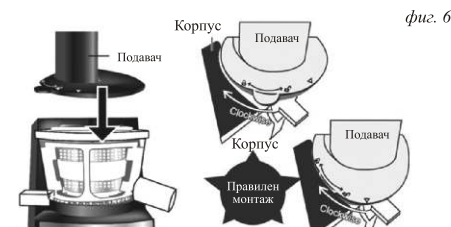
1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni - jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w oryginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
 - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
 - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),
 - c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
 - samodzielnych napraw
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich
 - d) celowe uszkodzenia sprzętu,
 - e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),
 - f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.
8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

NAPRAWA 1		Lp.
Karta gw. nr		Data zgł.
Sprzęt		
Typ		
Data sprzedaży		Data wyk.
Pieczętka sklepu		
Rodzaj naprawy		
Wymienione części		
NAPRAWA 2		
Karta gw. nr		
Sprzęt		
Typ		
Data sprzedaży		
Pieczętka sklepu		
Rodzaj naprawy		
Wymienione części		
NAPRAWA 3		
Karta gw. nr		
Sprzęt		
Typ		
Data sprzedaży		
Pieczętka sklepu		
Rodzaj naprawy		
Wymienione części		
NAPRAWA 4		
Karta gw. nr		
Sprzęt		
Typ		
Data sprzedaży		
Pieczętka sklepu		
Rodzaj naprawy		
Wymienione części		

Adnotacje o przebiegu napraw



7. Сложете подавача на купата за сок. Изравнете триъгълника намиращ се на подавача с този намиращ се на купата за сок, след това завъртете на дясно, до правилно закрепване, което ще се сигнализира с "кликане" (вижте Фиг. 6).



8. Сложете тласкача в подавача.
9. Сложете съда за пулпа в съответното място от лявата страна на корпуса на уреда.
10. Сложете каната за сок под чучура за сок.
11. Плъзнете буталото надолу в подавача. Буталото пасва в отвора само от едната страна.

ВАЖНО: Благодарение на специалната предпазна блокировка за сигурност сокоизстисквачката няма да работи, ако купата за сок и капака не са инсталирани правилно.

Използване на сокоизстисквачката:

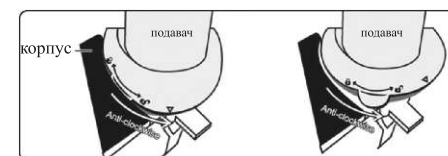
1. Измийте добре плодовете или зеленчуците предназначени за изстискване.
2. Отстранете от плодовете костилки или твърди семена. Преди да започнете да изстисквате премахнете твърдата негодна за консумация кора на плодове като пълеши, ананаси или манго. Отстранете кората от цитрусовите плодове преди да започнете изстискване.
3. Големите парчета от плодове или зеленчуци раздробете до такива размери, че да се хванат в тавата на подавача на сокоизстисквачка.
4. Инсталирайте придържащите скоби на капака на уреда.
5. Поставете превключвателя на позиция ON, за да започнете да изстисквате сока.
6. Премествайте буталото бавно надолу, чак до момента когато всички парчета плодове или зеленчуци бъдат изстискани. Не натискайте буталото прекалено бързо,

защото това намалява ефективността на работа на сокоизстисквачката.

7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не слагайте ръката си, нито каквито и да е било предмети в подавача по време на работа на уреда.
8. Сокът от плодовете или зеленчуците излиза през чучура и се влива до каната на сок, а пулпата се събира в резервоара за пулпа.
9. След завършване на изстискването върнете превключвателя на позиция OFF и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта. След това можете спокойно да започнете демониране на уреда.
10. Ако купата за сок е блокирана и не може да бъде извадена от устройството, натиснете бутон за връщане R за около 3-5 секунди. Повторете 2-3 пъти, а след това извадете купата, обръщайки я едновременно.
11. Филтърът е снабден с автоматична четка за чистене.
12. Допустимо време на непрекъсната работа 10 минути. Време на пауза преди повторно използване 1 минути.

Демониране на сокоизстисквачката

1. Проверете дали превключвателят се намира на позиция OFF, а захранващият кабел е изключен от захранващия контакт.
2. Отстранете резервоарите за сок и пулпа.
3. Извадете подавача завъртайки го на ляво (вижте Фиг. 7).



4. Купата за сок, спиралата, филтъра и филтър държача може да се отстранят заедно. Задръжте купата за сок и я завъртете леко наляво, докато не бъде освободена. Въртенето е много кратко. В този момент, както купата за сок така и намиращите се в нея части могат да бъдат извадени от устройството и да бъдат почистени.

Направления касаящи изстискването на сока

Изстискването е оптимално, когато продуктите се нарязват на малки парченца.

Устройството има вградена защитна блокировка. Благодарение на това уреда може да се включва само когато частите на сокоизстисквачката са правилно инсталирани на устройството. Вградената блокада се освобождава след правилен монтаж на устройството.

МОНТАЖ НА СОКОИЗСТИСКВАЧКАТА

Преди да започнете монтажа проверете дали захранващия кабел е изключен от контакта.

1. Бутало
2. Подавач
3. Капак
4. Спирала
5. Филтър
6. Автоматична четка
7. Съд за сок
8. Изход на сок
9. Изход на пулпа

Описание на функциите на сокоизстисквачката

Преди първа употреба запознайте се с тази инструкция за употреба и следвайте инструкциите, дори ако този тип устройства вече са известни на потребителя.

Запазете тази инструкция за бъдещи справки и съхранявайте на сигурно място. Обърнете особено внимание на „Важни инструкции за безопасност“.

Устройството е проектирано така, че да може да се захранва от стандартен контакт. Уредът не е предназначен за промишлена или търговска употреба.

Преди първа употреба

Внимателно почистете външните повърхности на уреда, за да се отстрани натрупаният прах. Подсушете уреда със суха кърпа. Не използвайте разяждащи, абразивни почистващи препарати. Премахнете етикети и стикери. Аксесоарите измийте с топла сапунена вода а след това избършете със суха кърпа. Не потапяйте захранващия кабел или уреда във вода или други течности.

Измийте купата за сок, филтъра, носителят на филтъра, спиралата, тласкача, каната за сок и резервоара за пулпа в топла сапунена вода, с мека кърпа или четка. След това изплакнете и подсушете добре.

Внимание: части не са подходящи за миене в съдомиялни машини.

Устройството има вградена защитна блокировка. Благодарение на това уреда може да се включва само когато частите на сокоизстисквачката са правилно инсталирани на устройството. Вградената блокада се освобождава след правилен монтаж на устройството.

Монтаж на сокоизстисквачката

Преди да започнете монтажа проверете дали захранващия кабел е изключен от контакта.

1. Сложете задвижващия блок на плоска суха повърхност (например – кухненски плот).

2. Под купата за сок се намира силиконова тапа, служеща за премахване на пулпата от изхода за сок на купата. Проверете дали тапата е правилно сложена в отвора (вижте фиг. 1).



ДОБРЕ ○ *фиг. 1*

ЛОШО ✗

3. Сложете купата за сок на задвижващия блок, съобразявайки 3 отвора в купата за сок с 3 накрайника на задвижващия блок. Изравнете триъгълника на купата за сок с триъгълника намиращ се на задвижващия блок. Натиснете купата за сок и завъртете на дясно, до правилно закрепване (вижте Фиг. 2).

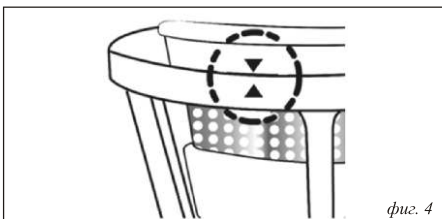


фиг. 2



фиг. 3

4. Прикрепете филтъра към държача, а след това ги сложете в купата за сок (вж. Фиг. 3).
5. Изравнете триъгълника на филтъра с триъгълника намиращ се на купата за сок. Натиснете филтъра надолу (вижте Фиг. 4).

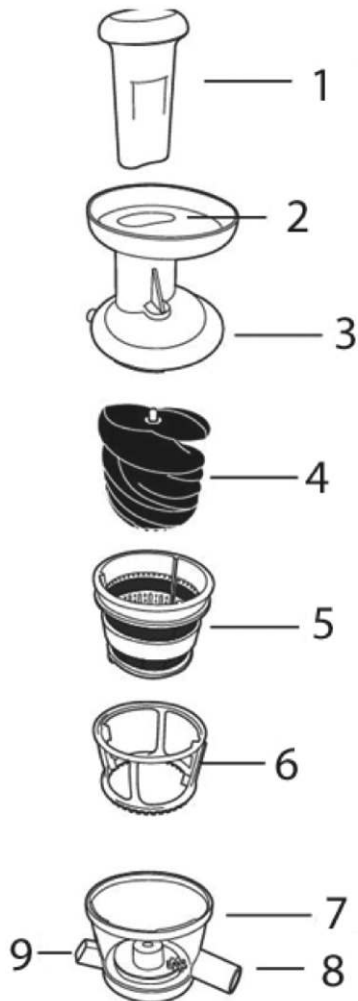


фиг. 4

6. Сложете спиралата във филтъра. Натиснете спиралата така, че да бъде добре закрепена, което ще бъде сигнализирано с характеристично “клик” (вижте Фиг. 5).

Adnotacje o przebiegu napraw

Pieczałka zakładu	
Nazwisko monter	
Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	
Data wyk.	
Data zgt.	
Lp.	



ВАЖНИ ПРИНЦИПИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИЯТА И Я ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство.

Запознайте се най-напред с функциите на устройството и начина на използването му.

Използвайте уреда по начина описан в ръководството за употреба, за да се гарантира правилното му функциониране. Съхранявайте инструкцията за употреба заедно с устройството. Давайки уреда за използване на друго лице, присъединете към него това ръководство за употреба. Описаните тук възможни опасни ситуации не елиминират всички рискове, затова винаги запазете внимание при използване на уреда.

Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неспазването на тази инструкция за употреба или неправилна употреба на устройството.

Не използвайте уреда, ако е бил изпускан или повреден по друг начин, или ако захранващият кабел е повреден.

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

1x сокоизстисквачка ниско оборотна

1x инструкция за употреба

1x кана за сок с вместимост 1 л

1x съд за пулпа с вместимост 1 л

1x четка за чистене

Проверете състоянието на всички части преди да изхвърлите опаковката. Премахнете всички найлонови пликчета и други опаковъчни материали от пластмасата по безопасен начин. Тези материали могат да представляват опасност за децата.

ОБЩА И ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на електрически уреди винаги трябва да се съобразите с всички приложими разпоредби за здраве и безопасност, за да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване.

Винаги проверявайте дали захранването съответства на напрежението, указано върху табелката.

Захранващ кабел и щепсел

Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато уреда не се използва. Предпазвайте захранващия кабел от повреда или неправилна употреба. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен техник или друго квалифицирано лице, за да се избегне всякаква опасност

Двойна защитна изолация

В интерес на безопасността на потребителя в устройството е приложено двойно изолиране. Не се опитвайте да ремонтирате системата на двойна изолация

Надзор

Уредът не е предназначен за лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или хора без опит и познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност или са получили инструкции за това как да използват устройството. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че те не могат да си играят с уреда.

Вода

Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не докосвайте уреда с мокри ръце и не го използвайте във влажна среда.

Използване и околна среда

Не използвайте на открито. Не поставяйте уреда директно под захранващия контакт. Уредът не е предназначен за употреба с външен таймер или система за дистанционно управление. Уредът е предназначен за домашна употреба, а не за търговска или промишлена употреба. Не използвайте уреда за цели, различни от тези, за които се препоръчва. Използвайте уреда само върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност.

Предотвратяване на наранявания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Неправилната употреба може да доведе до нараняване! Да се избягва контакт с движещите се части. Изключете устройството и извадете щепсела от захранващия контакт, преди да смените аксесоари или да се приближите към движещите се части по време на употреба.

Повреда или изпускане на устройството

Преди употреба, винаги проверявайте състоянието на устройството. Уверете се, че частите са правилно сглобени. Не използвайте устройството, ако е било повредено, паднало, оставено на открито или потопено във вода. В такива случаи, върнете уреда за проверка и ремонт в оторизиран сервиз.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Внимателно почистете външните повърхности на уреда, за да се отстрани натрупаният прах. Подсушете уреда със суха кърпа. Не използвайте разяждащи, абразивни почистващи препарати. Премахнете етикети и стикери. Аксесоарите измийте с топла сапунена вода а след това избършете със суха кърпа. Не потапяйте захранващия кабел или уреда във вода или други течности.

цитрусов белые волокна, сок получится вкуснее. Удалить косточки или твердые семена, на промер из манго, персиков, абрикосов, вишней и т.п.

Если к соку из яблок добавим чуть-чуть лимонного сока, сок из яблок не станет коричневым.

Шнековая соковыжималка не предназначена для отжима сока из овощей и фруктов очень твердых или с большим содержанием крахмала.

Выжимая сок из разных фруктов и овощей стоит их сгруппировать, значит сначала овощи и фрукты мягкие (на пример апельсины) а затем твердые (на пример яблоки) Таким способом получим максимальное количество сока.

Перед тем как добавим зелень или листовые овощи, надо их связать в пучок а затем выжимать с другими продуктами.

ВНИМАНИЕ: Соковыжималка работает правильно когда все составные части правильно собраны и правильно установлен загрузочный лоток.

Уход

Регулярный уход за соковыжималкой обеспечивает ее хорошую работу.

Перед чисткой

Всегда надо убедиться, что соковыжималка отключена от источника питания (выньте вилку из розетки).

Чистка

Соковыжималка должна быть выключена и отключена от источника электропитания (выньте вилку из розетки).

1. Сразу после работы, при помощи щетки, тщательно очистите маленькие отверстия в сите. Внутреннюю сторону сита чистите щеточкой под струей воды, проверяя не забитые ли отверстия в сите.
2. Для чистки пользоваться щеточкой, которая добавлена к соковыжималке (в составе). Она сделана специально для чистки сита – под струей воды хорошо удаляет жмых.

Если отверстия в сите забитые, погрузите сито в горячую воду с 10% лимонного сока, что поможет очистить отверстия.

Указания:

Если невозможно очистить сито сразу после употребления, намочите его в горячей воде с жидкостью для мытья посуды, сразу после работы. Если жмых останется на сите, может заткнуть его маленькие отверстия, что снижает производительность соковыжималки. Нельзя чистить сито при помощи отбеливателя.

3. Помойте чашу соковыжималки, измельчительный шнек, держатель сита, емкость для жмыха и контейнер для сока в теплой воде с жидкостью для мытья посуды при помощи небольшой щетки или мягкой тряпки. Затем сполосните и тщательно осушите.

Внимание: Нельзя мыть соковыжималку и ее части в посудомоечной машине!

Указания:

Фрукты и овощи у которых интенсивная краска, могут обесцветить пластмассовые части соковыжималки. Во избежание этого, надо сразу помыть их после пользования. Если обесцвечивание появится, погрузите эти части в воду с 10% лимонного сока или помойте их при помощи нежных моющих средств. Нельзя чистить сито (фильтр) при помощи отбеливателя! Нельзя погружать моторную часть в воду или другие жидкости.

4. Моторную часть надо протереть влажной тряпкой а затем тщательно осушить. Нельзя употреблять агрессивные, абразивные моющие средства, проволочные щетки или губки для посуды, острые или металлические предметы, так могут они повредить поверхность. Уберите все загрязнения со шнура питания.

Контроль возможных повреждений

Всегда надо проверять, подходит ли устройство и все его части в хорошем состоянии, гарантирующим безопасную работу. Регулярно проверьте шнур питания и вилку – если на них какие либо повреждения, отнесите соковыжималку в сервисный центр.

Храните в безопасном месте.

Когда не пользуетесь соковыжималкой, храните ее вместе со всеми аксессуарами и инструкцией по обслуживанию в безопасном, сухом месте.

Технические параметры

Напряжение: 220-240 В~

Частота: 50/60 Гц

Мощность входная: 400 Вт

Уровень шума: 65 дБ(А)

Экология – защита окружающей среды

Символ „перечеркнутой емкости для мусора“, указанный на электрооборудовании или упаковке показывает то, что оборудование не может считаться общим домашним отходом и нельзя его выбрасывать в предназначенные для этой цели контейнеры.

Ненужное или изношенное электрооборудование необходимо сдать в специально выделенные с этой целью пункты сбора отходов, организованные местной публичной администрацией, предусмотренные для сдачи электрооборудования, подвергающегося утилизации.

Таким способом любое домашнее хозяйство способствует уменьшению возможных отрицательных последствий, влияющих на окружающую среду и предоставляет возможность рекуперации материалов, из которых изготовлен данный продукт.

Вес: 5,55 кг



Wyciskarka Wolnoobrotowa OP-2000

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJĘ NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ DO WGLĄDU

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Zapoznać się najpierw z funkcjami urządzenia i jego obsługą.

Korzystać z urządzenia w sposób opisany w instrukcji, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.

Przechowywać instrukcję razem z urządzeniem. Przekazując urządzenie innej osobie, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję użytkownika.

Opisane zasady bezpieczeństwa nie eliminują wszystkich zagrożeń, dlatego zawsze stosować odpowiednie środki ostrożności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, niewłaściwego użytkownika lub nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem.

Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone bądź w jakikolwiek inny sposób uszkodzone, lub jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1x wolnoobrotowa wyciskarka do soków

1x instrukcja użytkownika

1x dzbanek na sok o pojemności 1 l

1x zbiornik na pulpę o pojemności 1 l

1x szczotka czyszcząca

Sprawdzić stan wszystkich części przed wyrzuceniem kartonu. Usunąć worki foliowe i inne elementy opakowania w bezpieczny sposób. Materiały te mogą stanowić zagrożenie dla dzieci.

BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE I ELEKTRYCZNE

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać stosownych przepisów BHP, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub urazu.

Zawsze sprawdzić, czy źródło zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

Przewód zasilający i wtyczka

Zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem lub niewłaściwym użytkowaniem. Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, powinien go wymienić producent, pracownik serwisu lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.

Podwójna izolacja zabezpieczająca

W trosce o bezpieczeństwo użytkownika w urządzeniu zastosowano podwójną izolację. Nie podejmować prób naprawienia urządzenia z podwójną izolacją.

Nadzór

Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, bądź osób nieposiadających doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.

Woda

Nie zanurzać w wodzie urządzenia ani przewodu zasilającego. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma i nie używać go w wilgotnym otoczeniu.

Użytkowanie i środowisko

Nie używać na wolnym powietrzu. Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przy użyciu zewnętrznego regulatora czasowego lub systemu zdalnego sterowania. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego, a nie do użycia komercyjnego lub przemysłowego. Nie używać urządzenia do celów innych niż zalecane. Używać urządzenia wyłącznie na stabilnej, równej i żaroodpornej powierzchni.

Zapobieganie urazom

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie grozi urazem! Unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części będących w ruchu podczas użytkowania.

Uszkodzenie lub upuszczenie urządzenia

Przed użyciem zawsze sprawdzić stan urządzenia. Sprawdzić, czy części zostały prawidłowo zmontowane. Nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone, upuszczone, pozostawione na wolnym powietrzu lub zanurzone w wodzie. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli i naprawy w autoryzowanym serwisie.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przetrzeć ostrożnie zewnętrzne powierzchnie urządzenia, aby usunąć ewentualnie nagromadzony kurz. Osuszyć urządzenie suchym ręcznikiem. Nie używać szorstkich, ostrych środków czyszczących. Usunąć etykiety i naklejki. Akcesoria myć w ciepłej wodzie mydlanej, a następnie osuszać suchym ręcznikiem.

Nie zanurzać przewodu zasilającego ani napędu urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach. Urządzenie ma wbudowaną blokadę zabezpieczającą. Dzięki niej urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy części wyciskarki zostały prawidłowo zamontowane na napędzie. Wbudowana blokada jest zwalniana po właściwym zmontowaniu urządzenia.

Schemat nazw i umiejscowienia głównych części

1. Popychacz
2. Podajnik
3. Pokrywa
4. Świder
5. Filtr
6. Automatyczna szczotka
7. Miska na sok
8. Wylot soku
9. Wylot pulpy

Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby można je było zasilać przez standardowe, domowe gniazdko sieciowe. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przemysłowego lub komercyjnego.

MONTAŻ Wyciskarki

Przed rozpoczęciem montażu sprawdzić, czy przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

1. Umieścić napęd na płaskiej, suchej powierzchni (np. na blacie kuchennym).
2. Pod miską na sok znajduje się zatyczka silikonowa służąca do usuwania pulpy z wylotu miski na sok. Sprawdzić, czy zatyczka jest prawidłowo umieszczona w otworze (patrz Rys. 1).



DOBRE ○

Rys. 1

ŹŁE ✕

3. Umieścić miskę na sok na napędzie, dopasowując 3 otwory w misce na sok do 3 wypustek na napędzie. Wyrównać trójkąt umieszczony na misce na sok z trójkątem umieszczonym na napędzie. Docisnąć miskę na sok i obrócić ją w prawo, aż zostanie prawidłowo zamocowana (patrz Rys. 2).

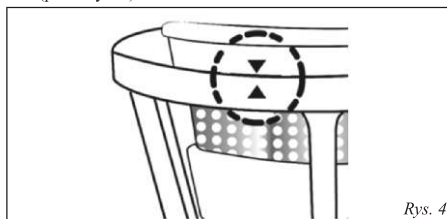


Rys. 2



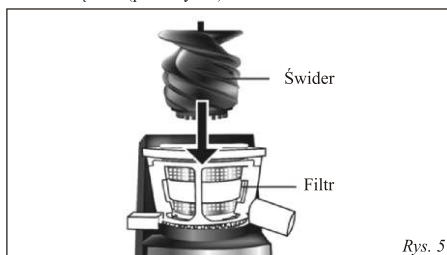
Rys. 3

4. Przymocować sitko do uchwytu, a następnie włożyć je do miski na sok (patrz Rys. 3).
5. Wyrównać trójkąt umieszczony na sitku z trójkątem umieszczonym na misce na sok. Docisnąć sitko do dołu (patrz Rys. 4).



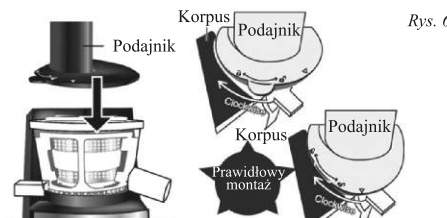
Rys. 4

6. Umieścić świder w sitku. Docisnąć świder tak, aby został prawidłowo zamocowany, co będzie zasygnalizowane kliknięciem (patrz Rys. 5).



Rys. 5

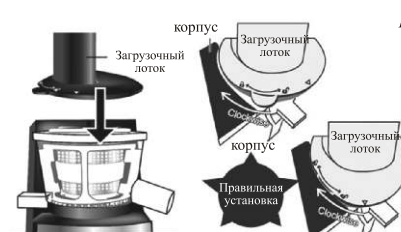
7. Umieścić podajnik na misce na sok. Wyrównać trójkąt umieszczony na podajniku z trójkątem umieszczonym na misce na sok, a następnie obrócić go w prawo, aż zostanie prawidłowo zamocowany, co będzie zasygnalizowane kliknięciem (patrz Rys. 6).



Rys. 6

8. Umieścić popychacz w podajniku.
9. Ustawić zbiornik na pulpę w odpowiednim miejscu z lewej strony korpusu urządzenia.
10. Umieścić dzbanek na sok pod wylotem soku.
11. Wsunąć popychacz w głąb podajnika. Popychacz pasuje do otworu tylko z jednej strony.

WAŻNE: Dzięki specjalnemu zabezpieczeniu wyciskarka nie będzie działała, jeśli miska na sok i pokrywa nie zostaną prawidłowo zamontowane.



rys. 6

8. Pomieścić толкатель в загрузочном лотке.
9. Поставьте емкость для жмыха на нужном месте (с левой стороны корпуса).
10. Поместите контейнер для сока под выходом сока.
11. Вставьте толкатель внутрь загрузочного лотка. Толкатель подходит для отверстия горловины только с одной стороны.

ВНИМАНИЕ: Благодаря блокировке соковыжималка не будет работать, если чаша соковыжималки и крышка не будут правильно помещены и полностью зафиксированы.

Как пользоваться соковыжималкой

1. Тщательно помыть желаемые овощи и фрукты.
2. Удалить косточки и твердые семена. Удалить твердую, несъедобную кожуру с таких фруктов как ананасы, манго, дыни, арбузы, апельсины, лимоны и другие цитрусовые фрукты.
3. Большие куски фруктов и овощей порезать, так чтобы они поместились в горловине загрузочного лотка.
4. Как следует заблокируйте боковые предохранительные зажимы и крышку соковыжималки.
5. Вставьте штепсельную вилку в розетку. Поставьте переключатель в положение ON, для начала отжима сока.
6. Медленно нажимайте на продукты толкателем, не применяя силу. Не нажимайте быстро так как это снижает производительность соковыжималки.
7. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не нажимайте пальцами и не используйте другие принадлежности во время работы прибора.
8. Сок из фруктов или овощей стекает через носик непосредственно в контейнер для сока, а жмых попадает в контейнер для жмыха.
9. После всего процесса выключите прибор (поставьте переключатель в положение OFF и выньте шнур питания из электророзетки).
10. Если чаша соковыжималки заблокирована и невозможно отсоединить ее от моторной части, нажмите кнопку R (функция Rewers – обратное направление) на 3-5 секунд. Сделайте это 2-3 раза, а затем выньте чашу и одновременно поверните ее
11. Сито (фильтр) оснащено автоматической, вращающейся щеткой (держатель сита).

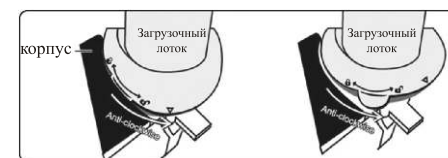
12. Допустимое время непрерывной работы 10 минут. Время перерыва перед повторным использованием 1 минута.

Разборка соковыжималки

1. Проверьте, установлен ли переключатель в положении OFF, а шнур питания не находится в розетке.
2. Уберите контейнер для жмыха и сока.
3. Отключите загрузочный лоток, поворачивая его налево (см. рис. 7).



rys. 7



Выжимание сока - Указания

Выжимание получается оптимальным когда продукты порезанные на небольшие кусочки.

Нельзя ложить в соковыжималку лед и замороженные продукты.

Нельзя нажимать на толкатель применяя большую силу. Нажимайте равномерно и легко. Продукты ложить в загрузочный лоток равномерно и медленно, так чтобы отжать весь сок.

Выжимая сок из листовых зеленых овощей, самый хороший результат получится, когда добавим твердые овощи или фрукты. Орехи отжимать только вместе с другими продуктами (жидкостью, отцеженную сою и т.п.).

Сок со свежих овощей и фруктов содержит много витаминов, антиоксидантов и других полезных веществ. Он является тоже важным элементом сбалансированного питания.

Фрукты и овощи должны быть всегда свежие и зрелые – у них больше сока и вкуса чем у незрелых. Сок, лучше всего, пить сразу после отжима, так как тогда содержит самое большое количество витаминов и полезных веществ. Для шнековой соковыжималки подходит большинство фруктов и овощей. Надо помнить, что всегда перед отжимом надо удалить несъедобную кожуру с таких фруктов как ананасы, манго, дыни, арбузы, апельсины, лимоны и другие цитрусовые фрукты. Если удалим из

Перед первым использованием

Убрать с соковыжималки все наклейки, стикеры и элементы упаковки.

Протереть ее осторожно влажной тряпкой, чтобы убрать все возможные загрязнения. Тщательно осушить поверхность полотенцем. Не используйте агрессивные, абразивные моющие средства, проволочные щетки или губки для посуды, острые или металлические предметы. Аксессуары и все составные части мойте в теплой воде с жидкостью для мытья посуды а затем осушите их полотенцем. Никогда не погружайте сетевой шнур и моторную часть в воду или другую жидкость.

ВНИМАНИЕ! Составные части соковыжималки и соковыжималку нельзя мыть в посудомоечной машине. У соковыжималки встроенная защитная блокировка. Благодаря тому ее возможно включить только тогда, когда все части правильно установлены. Если все установлено правильно, блокировка снимается.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Перед тем как собрать соковыжималку убедитесь, что шнур электропитания не подключен к розетке.

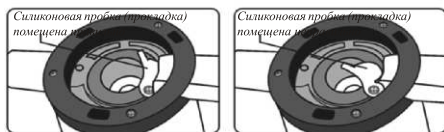
1. толкатель
2. загрузочный лоток
3. крышка
4. измельчительный шнек
5. сито (фильтр) соковыжималки
6. держатель сита со щеткой
7. чаша соковыжималки
8. выход сока
9. выход жмыха

Устройство построено так, что для питания можно пользоваться стандартной, домашней электророзеткой. Устройство не предназначено для промышленных или коммерческих целей.

У соковыжималки встроенная защитная блокировка. Благодаря тому ее возможно включить только тогда, когда все части правильно установлены. Если все установлено правильно, блокировка снимается.

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Поставьте моторную часть на ровную, устойчивую поверхность (на пример кухонный стол).
2. Под чашей соковыжималки находится силиконовая пробка (прокладка), при помощи которой удаляем жмых из выхода сока. Надо проверить, правильно ли помещена силиконовая пробка (прокладка) в отверстие. (см. рис. 1).



ХОРОШО ○ ПЛОХО ✕

рис. 1

3. Установите чашу соковыжималки на моторную часть, соблюдая, чтобы 3 отверстия в чаше совпали с 3 выступами на моторной части. Выверните треугольник на чаше с треугольником на моторной части, они должны находиться в одной линии. Прижмите чашу и поверните ее направо, пока она не будет в правильном положении (см. рис. 2 и 3).



рис. 2



рис. 3

4. Установите сначала в чаше держатель сита а затем сито.
5. Треугольник находящийся на сите должен совпадать с треугольником на чаше соковыжималки (они должны находиться в одной линии). Затем прижмите сито вниз. (см. рис. 4)

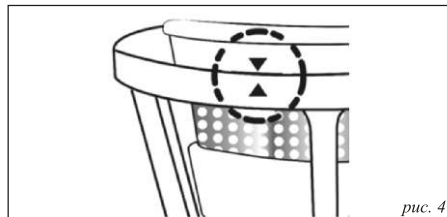


рис. 4

6. Поместите шнековый измельчитель в сито. Прижмите его так, чтобы он правильно поместился на месте (будет слышен щелк). (см. рис. 5).

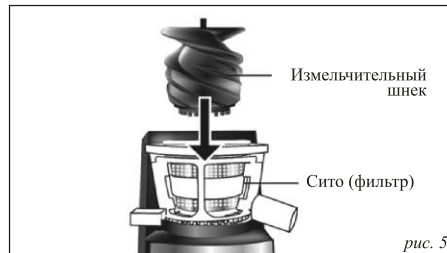


рис. 5

7. Поместите загрузочный лоток на чаше соковыжималки. Треугольник находящийся на лотке должен совпадать с треугольником на чаше (они должны находиться в одной линии) а затем поверните его направо пока он не найдется в правильном положении (до характерного щелчка) (см. рис. 6).

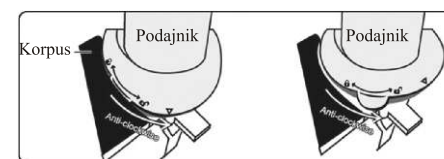
Обслуживание

1. Докладные умыть оwoce и warzywa przeznaczone do wyciskania.
2. Usunąć z owoców pestki lub twarde nasiona. Przed rozpoczęciem wyciskania usunąć twardą, niejedalną skórkę z takich owoców, jak melony, ananasy i mango. Usunąć skórkę z owoców cytrusowych przed rozpoczęciem ich wyciskania.
3. Duże kawałki owoców lub warzyw rozdrobnić do takiego rozmiaru, aby zmieściły się w podajniku wyciskarki.
4. Założyć zaciski zabezpieczające na pokrywę wyciskarki.
5. Ustawić wyłącznik w pozycji ON, aby rozpocząć wyciskanie soku.
6. Przesuwać popychacz powoli w dół, aż wszystkie kawałki owoców lub warzyw zostaną przetworzone. Nie naciskać popychacza zbyt szybko, ponieważ uniemożliwia to wydajną pracę wyciskarki.
7. **OSTRZEŻENIE:** nie wkładać ręki ani jakiegokolwiek przedmiotów w głąb podajnika podczas pracy urządzenia.
8. Sok z owoców lub warzyw popłynie prosto do dzbanka na sok, a pulpa będzie usuwana do zbiornika na pulpę.
9. Po zakończeniu wyciskania ustawić wyłącznik w pozycji OFF i odłączyć urządzenie od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazdka. Wówczas można bezpiecznie przystąpić do demontażu urządzenia.
10. Jeśli miska na sok jest zablokowana i nie można jej odłączyć od napędu, nacisnąć przycisk cofania R na 3-5 sekund. Powtórzyć czynność 2-3 razy, a następnie wyciągnąć miskę, jednocześnie ją obracając.
11. Sitko jest wyposażone w automatyczną szczotkę czyszczącą.
12. Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 10 minut – przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: 1 minuta. Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

Demontaż wyciskarki



Rys. 7



1. Sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.
2. Odstawić na bok zbiornik na pulpę i dzbanek na sok.
3. Odłączyć podajnik, obracając go w lewo (patrz Rys. 7).
4. Miskę na sok, świder, sitko i uchwyt sitka można wyjąć razem. Przytrzymać miskę na sok i obrócić ją lekko w lewo, aż zostanie zwolniona. Obrót ten trwa bardzo krótko. W tym momencie zarówno miskę na sok, jak i umieszczone w niej części można odłączyć od napędu i przystąpić do ich czyszczenia.

Wskazówki dotyczące wyciskania soku

Wyciskanie jest optymalne, gdy surowiec jest pokrojony na małe kawałki.

Nie umieszczać w wyciskarce lodu ani owoców mrożonych. Nie dociskać popychacza z nadmierną siłą. Popychacz służy do delikatnego popychania zablokowanego surowca w głąb podajnika.

Surowiec umieszczać w podajniku w regularnych odstępach tak, aby cała pulpa została wyciśnięta. Wykonywać tę czynność bez pośpiechu, aby uzyskać maksymalną wydajność.

Wyciskając zielone warzywa liściaste optymalne rezultaty można uzyskać dodając owoce lub twarde warzywa. Orzechy wyciskać wyłącznie z innymi surowcami (płynami, odsączoną soją itp.).

Sok ze świeżych owoców i warzyw jest bogaty w wartości odżywcze. Jest też ważnym składnikiem zbilansowanej diety.

Owoce i warzywa przeznaczone do wyciśnięcia powinny być zawsze świeże i dojrzałe. Świeże owoce i warzywa mają więcej smaku i soku niż surowce niedojrzałe. Sok najlepiej spożywać tuż po wyciśnięciu, ponieważ zawiera wtedy najwięcej witamin i minerałów.

W wyciskarce można używać większości owoców i warzyw. W przypadku owoców z twardą, niejedalną skórką (arbuzów, ananasów, mango itp.) należy zawsze usunąć skórkę przed rozpoczęciem wyciskania. Usuwać ją także z owoców cytrusowych. Usunięcie białych włókien z owoców cytrusowych poprawia smak wyciśniętego z nich soku. Usunąć pestki lub twarde nasiona z takich owoców, jak mango, nektarynki, morele i wiśnie. Dodanie niewielkiej ilości cytryny do soku jabłkowego zapobiega jego brązowieniu.

Wyciskarka nie jest przeznaczona do wyciskania soku z bardzo twardych lub wysokoskrabiowych warzyw i owoców. Wyciskając sok z owoców i warzyw o różnej konsystencji warto je pogrupować, tzn. najpierw przetworzyć owoce miękkie (np. pomarańcze), a potem twarde (np. jabłka). Pozwoli to uzyskać maksymalną ilość soku. Przed umieszczeniem w wyciskarce ziół lub warzyw liściastych połączyć je w wiązki lub wyciskać je z innymi surowcami na wolnych obrotach.

UWAGA: Wyciskarka działa prawidłowo tylko wtedy, gdy wszystkie części są właściwie zamontowane i zamocowane jest podajnik.

Konserwacja

Regularna konserwacja urządzenia pomaga zapewnić jego bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.

Przed rozpoczęciem czyszczenia

Zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, jego demontażu/montażu lub przed odłożeniem go do miejsca przechowywania zawsze należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone, a przewód zasilający odłączony od gniazdka.

1. Natychmiast po użyciu urządzenia dokładnie oczyścić szczotką nylonową małe otwory w sitku. Wewnętrzną stronę sitka czyścić szczotką pod bieżącą wodą, sprawdzając pod światło, czy małe otwory w sitku nie są zasypane.
2. Do czyszczenia używać szczotki do filtra dołączonej do wyciskarki. Została ona zaprojektowana specjalnie z myślą o czyszczeniu sitka. Wystarczy umieścić sitko ze szczotką pod bieżącą wodą i przekręcać szczotkę w lewo i prawo, aby usunąć pulę z sitka. Mała szczotka dołączona do wyciskarki służy do czyszczenia wewnętrznej strony sitka (również pod bieżącą wodą). Jeśli otwory w sitku są zasypane, umieścić filtr w gorącej wodzie z 10% soku z cytryny, co pomoże oczyścić otwory.
3. Filtr wykonany jest z bardzo delikatnego materiału. Z tego względu, podczas mycia należy obchodzić się z nim bardzo ostrożnie.

Wskazówki:

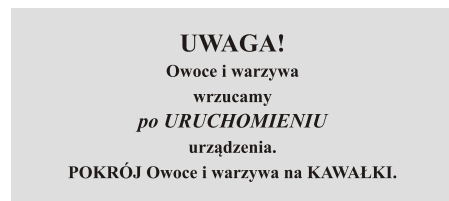
- Jeśli nie można oczyścić sitka tuż po użyciu urządzenia, namoczyć filtr w gorącej wodzie mydlanej od razu po zakończeniu wyciskania. Jeśli pulpa nie zostanie usunięta z sitka, może zapchać jego małe otwory i obniżyć wydajność wyciskarki. Nie wolno czyścić sitka przy użyciu wybielacza.
3. Umyć miskę na sok, świder, uchwyt sitka, zbiornik na pulpę i dzbanek na sok w ciepłej wodzie mydlanej przy użyciu małej szczotki nylonowej lub miękkiej szmatki. Następnie opłukać i dokładnie osuszyć.

Uwaga: Wszystkie zdejmowalne części można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce. Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura mycia to 50°C. Korpus urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody!

Wskazówki:

Owoce i warzywa o intensywnych kolorach mogą powodować odbarwienia plastikowych części urządzenia. Można temu zapobiec, myjąc te części natychmiast po użyciu. W razie wystąpienia odbarwień umieścić plastikowe części w wodzie z 10% soku z cytryny lub umyć je przy użyciu środków czyszczących, które nie są szorstkie. Nie wolno czyścić filtra przy użyciu wybielacza. Nie wolno zamoczyć napędu.

4. Napęd wytrzeć miękką, wilgotną szmatką, a następnie dokładnie go osuszyć. Nie używać do tego celu ostrych ścierek/gąbek ani środków czyszczących, ponieważ mogą zarysować powierzchnię napędu. Usunąć wszelkie resztki jedzenia z przewodu zasilającego.



Kontrola uszkodzeń

Zawsze sprawdzać, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy wszystkie wyjmowane części są bezpieczne. Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem nacięć lub innych uszkodzeń.

Zawsze sprawdzać, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy wszystkie wyjmowane części są bezpieczne. Regularnie sprawdzać przewód zasilający i wtyczkę pod kątem nacięć lub innych uszkodzeń.

Przechowywać w bezpiecznym miejscu

Gdy urządzenie nie jest używane, przechowywać je wraz ze wszystkimi akcesoriami i instrukcją w bezpiecznym, suchym miejscu.

Specyfikacja:

Napięcie: 220-240 V~
Częstotliwość: 50/60 Hz
Moc wejściowa: 400 W
Poziom hałasu: 65 dB(A)

Ekologia – Ochrona Środowiska

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprężynie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.

Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 5,55 kg

Инструкция по обслуживанию Шнековая соковыжималка OP-2000

RU

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ НАДО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ ЕЕ

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее.

Для правильного действия, пользуйтесь прибором согласно инструкции по эксплуатации.

Нужно сохранить и держать инструкцию по эксплуатации в доступном месте. Прибор передавать другому пользователю только с нынешней инструкцией.

Указанные правила по безопасности не исключают всех угроз поэтому всегда надо соблюдать соответствующие меры предосторожности.

Производитель не берет на себя ответственность за ущерб причиненный в результате неправильного пользования электроприбором или пользования несогласно инструкции по эксплуатации.

Нельзя пользоваться прибором если он каким либо способом поврежден, упал или у него поврежденный шнур электропитания.

СОСТАВ УПАКОВКИ

- 1x шнековая соковыжималка
- 1x инструкция по обслуживанию
- 1x котейнер для сока 1 л
- 1x контейнер для жмыха 1 л
- 1x щеточка для чистки

Перед тем как выбросить упаковку, проверьте состояние всех частей. Удалите безопасным способом все полиэтиленовые пакеты и другие элементы упаковки, так как они могут быть опасными для детей.

ОБЩАЯ И ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Во время пользования электроприбором всегда надо соблюдать правила безопасности и гигиены работы во избежание риска пожара, поражения электотоком или ушибов.

Всегда надо проверить соответствует ли напряжение указанное на маркировке, напряжению сети электропитания.

Шнур электропитания и вилка

Выньте вилку шнура питания из розетки электросети когда прибор не работает. Необходимо регулярно проверять вилку и шнур электропитания. В случае неисправности, поврежденный шнур должен быть поменян производителем, в его сервисном центре или квалифицированными специалистами во избежание опасности или повреждения тела. Во избежание повреждений шнура электропитания, нельзя его сжимать, изгибать; не допускать прикосновения к острым краям.

Двойная изоляция

Для безопасности в соковыжималке употребленная двойная изоляция. Нельзя самому чинить устройство с двойной изоляцией.

Присмотр

Данный прибор может быть использован детьми старше 8-ми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после инструктажа, касающегося безопасного способа использования прибора и понимания возможных опасностей. Детям нельзя играть прибором! Детям нельзя заниматься чисткой или уходом за прибором без присмотра.

Вода

Ни в коем случае не погружать прибор и шнур питания в воду. Не трогать прибор влажными руками и не пользоваться соковыжималкой во влажной среде.

Пользование и среда

Нельзя пользоваться устройством вне помещений. Не ставить соковыжималку непосредственно под розеткой. Прибор не предназначен для пользования при помощи внешнего таймера или дистанционного управления. Устройство можно пользоваться только согласно его назначению. Оно предназначено только для бытового использования внутри помещений и не подходит для коммерческих целей. Соковыжималку ставить и использовать только на плоской, ровной, термостойкой поверхности.

Во избежание ушибов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Неправильное использование может являться причиной ушибов. Не прикасаться к движущимся частям. Перед тем как поменять аксессуеры выключите соковыжималку а затем отключите ее от сети электропитания.

Повреждение или падение устройства

Перед тем как пользоваться соковыжималкой всегда надо проверить в каком она состоянии и правильно ли установлены все ее части. Никогда не пользоваться устройством если оно поврежденное, упало с высоты, находилось на открытом воздухе или было погруженным в воду. В таких случаях надо отнести его к квалифицированному специалисту для контроля или починения.

Maintenance

Regular maintenance of your appliance will keep it safe and in proper operational order.

Before Cleaning

When not in use or before cleaning, always disconnect the appliance from the mains supply.

Cleaning

Always ensure that the juicer is turned off and the power cord is unplugged from the power outlet before cleaning, disassembling or assembling and storing the appliance.

1. Immediately after each use, use the nylon brush to thoroughly clean the fine mesh holes of the strainer. Brush the inside of the strainer under running water, holding it up towards the light to ensure the fine mesh holes are not blocked.
2. Use the filter brush provided with the juicer. This brush has been specially designed to clean the strainer. Simply place the strainer inside the brush and under running water twist the brush left and right to remove the pulp from the strainer. You will need to use the small brush provided to clean the inside of the strainer, this should also be done under running water.

If the holes are blocked, soak the filter basket in hot water with 10% lemon juice to loosen the blocked holes.

Tips:

If the strainer cannot be cleaned immediately after use, soak the filter basket in hot soapy water immediately after juicing is complete. If pulp is left to dry on the strainer, it may clog the fine mesh holes, thereby lessening the effectiveness of the juicer. Do not soak the strainer in bleach.

3. Wash the juice bowl, auger, strainer holder, pulp cup and juicing cup in warm soapy water with the small nylon brush or a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.

Note: Do not put the Juicer main base in the dishwasher.

All removable accessories can be put into dishwasher.

Tips:

Discoloration of the plastic parts may occur with brightly colored fruit and vegetables. To help prevent this, wash parts immediately after use. If discoloration does occur, the plastic parts can be soaked in 10% lemon juice and water or they can be cleaned with a non abrasive cleaner. Do not soak the filter basket in bleach. Do not soak the motor base.

4. Wipe the motor base with a soft damp cloth and dry thoroughly. Do not use abrasive scouring pads or cleaners when cleaning the motor base as these may scratch the surface. Wipe any excess food particles from the power cord.

Damage Check

Always check that the appliance is in good working order and that all removable parts are secure. Check the power supply cord and plug regularly for cuts or damage.

Store in a Safe Place

When not in use store your appliance and all its accessories and instruction manual in a safe and dry place.

SPECIFICATION:

Power supply: 220-240 V~/50-60 Hz

Power consumption: 400 W

Level of noise: 65 dB(A)

Ecology – Environmental Protection

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.

Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 5.55 kg 



INSTRUCTION MANUAL LOW SPEED JUICER OP-2000

UK

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Carefully read this manual before using this appliance.

Ensure that you know how the appliance functions and how to operate it.

Maintain the appliance in accordance with the instructions to ensure that it functions properly.

Keep this manual with the appliance. If the appliance is to be used by a third party, this instruction manual must be supplied with it.

The safety instructions do not by themselves eliminate any danger completely and proper accident prevention measures must always be used.

No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.

Do not use this appliance if it has been dropped or damaged in any way, or if the supply cord is damaged.

PACKAGE CONTENTS

- 1x Low Speed Juicer
- 1x Instruction Manual
- 1x 1L Juicer cup
- 1x 1L Pulp tank
- 1X Cleaning Brush

Confirm all parts before disposing of carton. Safely dispose of all plastic bags and other packaging components. They may be potentially dangerous to children.

GENERAL AND ELECTRICAL SAFETY

When using electric appliances always observe safety regulations where applicable to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Supply Cord and Plug

Always unplug from mains supply when not in use. Do not abuse or damage the power cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Double Insulation Safety

This appliance is double insulated for your protection. Do not attempt to repair a double insulated appliance

Supervision

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Water

Do not immerse appliance in water or supply cord in water. Do not use with wet hands or use in damp situations.

Use and Environment

Do not use outdoors. Do not use directly below a socket outlet. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. This appliance is designed exclusively for private, domestic use and is not suitable for commercial or industrial use. Do not use this appliance for anything other than its intended use. Only use the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.

Injury Precaution

WARNING: Potential injury from misuse! Avoid contact with all moving parts. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Damaged or Dropped

Always inspect your appliance before use. Check parts are correctly attached. Do not use this appliance if it has been damaged, dropped, left outdoors or dropped in water. Return it to an authorised service dealer for examination and repair.

BEFORE FIRST USE

Carefully wipe the exterior of the appliance to remove any dust that may have accumulated. Dry with a dry towel. Do not use harsh abrasive cleaners. Remove any label or stickers. Wash the accessories in warm soapy water, dry with a dry towel. Do not immerse the supply cord or motor part of this appliance in water or any other liquids.

This appliance has a built-in safety lock; this feature ensures that you can only switch on the appliance if you have assembled the juicer correctly on the motor unit. When assembled correctly, the built-in safety lock will be unlocked.

ASSEMBLING THE JUICER

Before you assemble the juicer, ensure that the power cord is unplugged.

1. Pusher
2. Food Chute
3. Lid
4. Auger
5. Filter
6. Auto cleaning brush
7. Juice bowl

8. Juice spout
9. Pulp bowl

Getting to Know Your Slow Juicer

Before using your new appliance for the first time, it is most important that you read and follow the instructions in this booklet, even if you feel you are quite familiar with this type of appliance.

For future reference find a safe place to keep this booklet handy. Attention is particularly drawn to the section "Important Safeguards".

This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet. It is not intended for industrial or commercial use.

Before First Use

Carefully wipe the exterior of the appliance to remove any dust that may have accumulated. Dry with a dry towel. Do not use harsh abrasive cleaners. Remove any label or stickers. Wash the accessories in warm soapy water, dry with a dry towel. Do not immerse the supply cord or motor part of this appliance in water or any other liquids.

Wash the juicing bowl, strainer, strainer holder, auger, food pusher, juice cup and pulp cup in warm soapy water with a soft cloth or nylon brush. Rinse and dry thoroughly.

Note: These parts are not dishwasher safe.

This appliance has a built-in safety lock; this feature ensures that you can only switch on the appliance if you have assembled the juicer correctly on the motor unit. When assembled correctly, the built-in safety lock will be unlocked.

Assembling the Juicer

Before you assemble the juicer, ensure that the power cord is unplugged.

1. Place the motor base on a flat dry surface such as a counter-top.
2. Underneath the juice bowl is the pulp extraction silicon, which is used to remove the pulp from the spout of the juicing bowl. Ensure that the silicon is firmly inserted into the whole. (see fig.1)

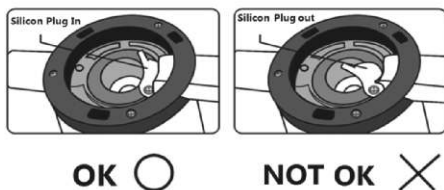


Fig. 1

3. Place the juicing bowl on top of the motor base ensuring the 3 holes of the juice bowl align with the 3 screens on the motor base, align the triangle mark of the juice bowl with the triangle mark on the motor base, press down the juice

bowl and rotate in a clockwise direction, then lock it into position. (see Fig. 2)



Fig. 2



Fig. 3

4. Assemble the strainer into the strainer holder, then place this assembled in to the juicing bowl. (see Fig. 3)
5. Note that the triangle mark on the strainer needs to align with the triangle mark on the juicing bowl. Ensure that the strainer is completely pushed down. (see Fig. 4)

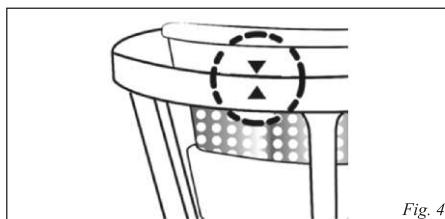


Fig. 4

6. Place the Auger into the strainer. Ensure that the Auger is in position by pressing down on it, and feeling the Auger click into place. (see Fig. 5)

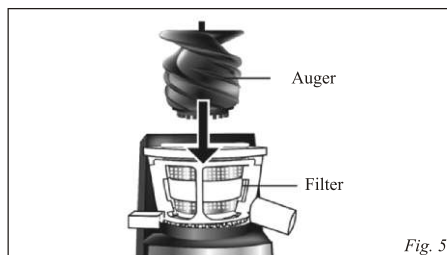


Fig. 5

7. Place the Hopper onto the juice bowl. Align the triangle mark on the Hopper with the triangle mark on the juice bowl and turn it clockwise to the locked position. The Hopper will click into position. (see Fig. 6)

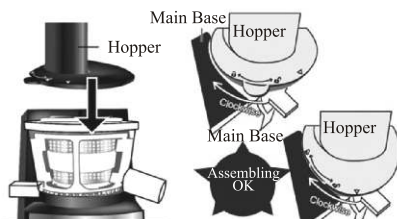


Fig. 6

8. Place the food pusher into the hopper.
9. Place the pulp cup so it fits in position on the left hand side of the juicer's main body.
10. Place the juice cup under the Juicer spout.
11. Slide the food pusher down the food chute. The pusher can only fit one way.

IMPORTANT: If the Juice bowl and lid are not correctly assembled, the Juicer will not operate. This is a safety feature.

Using your Juicer

1. Clean fruit and vegetables thoroughly, ready for juicing.
2. If juicing fruit with stones or hard seeds, pit the fruit. Remove any hard inedible skins, i.e. skin of melons, pineapples and mangoes prior to juicing. If citrus fruits are being used, remove the skin prior to juicing.
3. If pieces of fruit or vegetables are very large, chop them to a size that will fit down the juicer's food chute.
4. Ensure the safety clamps are locked in position on top of the juicer lid.
5. Turn the control switch To On to juice fruits.
6. Press the food pusher slowly down until all fruit or vegetables have gone through the juicer. Do not press the food pusher rapidly as the juicer will not be as effective.
7. CAUTION: do not put your hand or any other object in the food chute during operation.
8. The juice from the fruit and/or vegetables will flow directly into the juice cup and the pulp will be collected in the pulp bin.
9. When juicing is complete, ensure that the juicer's control switch is set to the OFF position, the power is turned off at the outlet and the juicer is unplugged. It is now safe to disassemble the unit.
10. If the Juice Bowl is stuck and does not detach from the base, Press the reverse button "R" for 3-5 seconds. Repeat this process 2-3 times. Then push the bowl upward while turning.
11. The strainer is equipped with an auto-cleaning brush.
12. Allowed time of continuous work of the juicer - 10 minutes. Required break before following use of the juicer - 1 minute.

Disassemble Your juicer

1. Ensure the juicer is turned off and the power cord is unplugged from the power outlet.

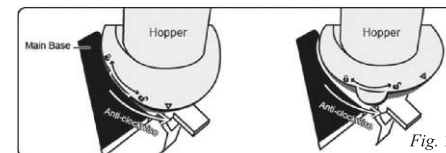


Fig. 7

2. Remove the pulp tank and juice cup.
3. Remove the hopper by turning it to the open position (anti-clockwise). (see Fig. 7)
4. The juice bowl, auger, strainer and strainer holder can all be removed together. Grip the juice bowl and turn it to the open position (anti-clockwise) slightly, it will click out of position. This is a very small movement. The juicing bowl and all the internals can now be lifted off the motor base for cleaning.

Tips for Juicing

Cut food items into small pieces for optimal extraction.

Do not place ice or frozen fruit into the juicer. Do not push the food with excessive force. The food pusher is designed to gently push food down the chute if food becomes stuck.

Insert food at a regular speed, allowing all the pulp to be extracted. For maximum efficiency, do not rush this process. When juicing leafy greens or wheat grass, it is suggested that you mix it with fruits or other hard vegetables for optimal results. Juice nuts only with other foods such as soaked soybeans or liquids.

The juice from fresh fruit and vegetables is high in nutritional content. Juice from fresh fruit and vegetables is an important part of a balanced diet.

When selecting fruit and vegetables for juicing, always select fresh and well ripened specimens. Fresh fruit and vegetables carry more flavour and juice than those that are not properly ripened. Juice is best consumed when freshly made as this is when its vitamin and mineral content is highest.

Your juicer can handle most varieties of fruit and vegetables. If using fruit with hard, inedible skin (i.e. watermelons, pineapple, mangoes etc.) always peel the skin before placing in the juicer. The skin of citrus fruit should also be removed before fruit is placed in the juicer. For better tasting citrus juice, also remove the inner white peel from the fruit. Fruits with stones or hard seeds (i.e. mangoes, nectarines, apricots, and cherries) should be pitted before juicing. A small amount of lemon can be added to apple juice to prevent the juice browning.

The juicer is not suitable for juicing very hard and starchy fruits or vegetables such as sugar cane. When juicing fruit and vegetables of different consistency it may help to juice different combinations, i.e. juice soft fruit first, (i.e. oranges) then follow with hard fruit (i.e. apples). This will help you achieve maximum

juice extraction. If juicing herbs or leafy vegetables, wrap them together to form a bundle before placing in the juicer or combine them with other ingredients on low speed.

NOTE: The juicer will only function correctly if all parts have been assembled correctly, the hopper is in position.